

Новинковы марки дозволены п. ч. 5573-IV-24.


ЧИСЛО: 10.

ОКТОБЕРЪ.

РОЧНИКЪ VIII.

ЛУЖПАСТЪРЬ

Урядовбій и духовный органъ
Епархии мукачевской
— и пряшевской. —



УЖГОРОДЪ.
ПРЯШЕВЪ.

Содержаніе:

Отъ Епископовъ и иныхъ Ординарій Чешскословенской Републики	231—233
Церковная хроника	233—238
Спеціальное воззваніе къ Впр. Духовенству въ дѣлѣ „Апостолата недужныхъ“	238—239
Отъ Ординаріята Мукачевского и Пряшевского	239—240
Отъ Ординаріята Епархіи Мукачевской	240—242
Отъ Епископа Пряшевского	242—243
Наши вѣсти	243—248
Литература	248—249
Отказъ до Америки	250

Высокопреображеному Духовенству и Богословамъ

ДО ВНИМАНІЯ!

Заказуйте дотеперъшны 1928. 1929. и 1930. рочники Проповѣдей Душпаstryя, доки еще готовости маеме на складѣ!!!

Суть эти рочники нашихъ проповѣдей — якъ о нихъ домашна и загранична критика высловується — необходимыми подручниками для Душпаstryства на полю приходской пасторизаціи дѣйствующого!

Всѣ три рочники содержують въ себѣ на 934 сторонахъ 142 недѣльныхъ и 82 праздничныхъ проповѣдей, 3 вел. постныхъ катехитичныхъ цикловъ, а нѣсколько приложитостныхъ рѣчей.

Цѣна трехъ рочниковъ дома Кч. 101 безъ почтового, до Америки же 4 долларовъ съ почтовымъ. Заказати на адрессѣ редактора Душпаstryя.

ЧИСЛО: 10. 1931.

Окtoberъ

РОЧНИКЪ VIII

ДУШПАСТЬРЬ

УРЯДОВЫЙ ОРГАНЪ ЕПАРХІИ МУКАЧ. И ПРЯШЕВСКОЙ

Выходитъ ежемѣсячно
— Редакція и адми-
ністрація: Ужго-
родъ Епархіальна
Касса.

Отвѣтательный редакт.:
о. АЛ. ИЛНИЦКІЙ,
каноникъ Капитулы
Мукачевской.

Передплата на рокъ
Кч. 60.
Одиночное число 6 Кч.
Въ Америкѣ 2 Долл.
Рукописы не всртаемс.

Отъ Епископовъ и иныхъ Ординарій
Чешскословенской Републики:

Высокопреподобному Клиру и благочестивымъ вѣрникамъ
нашимъ миръ, здравіе и благословеніе отъ Господа съ архі-
ерейскимъ нашимъ благословеніемъ!

Епископы чешскословенской републики, сгromаждены на
порадахъ въ Оломоуцѣ дня 30. IX. и 1. IX. т. г., обратили свое
вниманіе на печать — прессу — зависиму отъ О-ва „Presseverein Egerland mit dem Sitze in Eger“ а именно на часописи
„Deutsche Presse“ и „Egerland“, яко жъ и на сгромажденіе, которое нѣмецкій священническій сполокъ: „Verein der
deutschen röm. kath. Geistlichkeit in der Erccdiözese Prag“ дер-
жалъ въ Хебу дня 24. VIII. т. г., а по тому слѣдующому т. зв.
свободному — вольному — собранію священническому.

Епископы съ жалостю сконстатовали, что публикаціи той
печати и рѣшенія обоихъ сгромажденій суть непослушность,
что больше знеуваженіемъ авториты церковной и подбуреніемъ
къ непослушности, головно тогды, коли Капитульнымъ Орди-
наріятомъ пражскимъ были заказаны всѣ полемики по поводу
отреченія архіепископа пражского съ престола. И пришли къ
убѣжденію, что есть неотмѣнно потребнымъ приступити къ
проглашеніямъ и распоряженіямъ, которыми бы интересы Ка-
толической Церкви въ нашей отчинѣ были обороненны.

Епископы прежде всего проголосили, что вся печать,

зависима отъ печатного сполка „Pressverein Egerland“, именно: „Deutsche Presse“ и „Egerland“ не суть печатью католическою, а противно: вытворяютъ важное небезпеченство про католическое мышленіе въ- рующого народа, напоминаютъ также всѣхъ своихъ благочес- тивыхъ вѣрниковъ, чтобы отъ чтенія тыхъ, якожъ и отъ сполупра- цъ и якого-небудь подпорованія ихъ задержовалися. Формально же заказываютъ всѣмъ духовникамъ подъ карою суспензіи a divinis сполупрацу, хотя и прилежитостну, случайну, съ помянутою печатью и яку небудь участъ.

Дале, узнали Епископы одногласно и на основѣ канона 2331. потребу, чтобы принадлежный Ординарій произвелъ важны предостереженія противъ тыхъ, которы несутъ отвѣтальность за сожалѣнія достойны публикаціи помянутой печати, а за проявы прямого, или непрямого солашенія и похвалы тыхъ публикацій, распорядженыхъ помянутыми собраніями Клира въ Хебу.

По той причинѣ съ польнымъ задость — учиненiemъ и единомысленно взяли Епископы къ свидѣнію повѣдомленіе Капи- тульного Викарія пражской архіепархіи объ его распорядже- ніяхъ, что именно:

1) Священникъ Михаилъ Магерль будетъ суспендо- ванъ a divinis и что будетъ ему отнято каноническое повѣре- ніе про урядъ катехитичный и почтенный титулъ совѣтника конзисторіального, — а что такожде будетъ суспендованъ a divinis священникъ Дръ Адалбертъ Шанда, профессоръ догматики на чешской богословской факультѣ въ Празѣ, и зба- вленъ канонического повѣренія про урядъ профессорскій;

2) подобно приступится къ суспензіи a divinis и къ отня- тію канонического повѣренія про принадлежны учительски уря- ды всѣхъ другихъ священниковъ пражской архіепархіи, которы суть авторами высшепомянутыхъ публикацій;

3) подобны распорядженія проведутся противъ тыхъ, кото- ры суть отвѣтливыми за прояву соглашенія и хвалы прямой, або не прямой, помянутой печати, распорядженной на собранію Кли- ра въ Хебу;

4) священическому сполку „Verein der deutschen röm. kath. Geistlichkeit in der Erzdiözese Prag“ будетъ отнятое цер- ковное одобреніе и сполокъ будетъ розпущенъ.

Сесѣ рѣшенія были сощенны Его Эксцелленціи Нунцію

1931

ДУШПАСТЫРЬ

Стр., 233

Апостольскому, который на епископскихъ порадахъ былъ притомный, чтобы подаль информаціи о проведенію „Modus vivendi“. Онъ взяль все на вѣдомость и изявилъ Епископамъ и Ординаріямъ Чешскословенской Републики похвалу за сильну оборону католической дисциплины въ нашей отчинѣ.

Епископы потомъ распорядили, чтобы здѣсь наведенны проявы и предостереженія были сейчасъ въ католическихъ денникахъ и въ епархіальныхъ урядовыхъ органахъ сообщенны.

Въ Празѣ, 1-го Октября, г. 1931.

☩ **Леопольдъ,**
ахіепископъ оломоцкій,

☩ **Симеонъ,**
епископъ чешкобудьєовицкій,

☩ **Карлъ,**
епископъ, нѣтранскій,

☩ **Іосифъ,**
епископъ, ап. адм. брненскій,

☩ **Іосифъ,**
епископъ, ап. адм. кошицкій,

☩ **Павелъ ЧСВВ.**
епископъ, ап. адм. пряшевскій,

☩ **Іосифъ,**
помочн. епископъ, оломоцкій,

☩ **Іоанъ,**
помочн. епископъ, пражскій,

Дръ Морицъ Пиха,
викарій капит. пражскій,

Александеръ Стойка,
викарій капит. мukачевскій,

☩ **Карлъ,**
епископъ краловеградскій,

☩ **Маріанъ,**
епископъ, банскобистрицкій,

☩ **Іоанъ,**
епископъ спишскій,

☩ **Павелъ,**
епископъ, ап. адм. тырнавскій,

☩ **Михаилъ,**
епископъ, ап. адм. рожнявскій,

☩ **Мартинъ,**
помочн. епископъ спишскій,

☩ **Іоанъ**
помочн. епископъ, оломоцкій,

☩ **Авраамъ Тагій,**
ап. адм. ужгородскій,

Дръ Адолфъ Шелебецкій,
викарій капит. літомісцкій,

Дръ Іосифъ Фишеръ,
заступникъ вративславского
ахіепископа, кардинала.

Nemo :

Церковная Хроника.

1) Къ вопросу о созывѣ „Вселенскаго“ Собора. Парижскій „Церковный Вѣстникъ“ занимается созывомъ „Вселенскаго“ Собора и пишеть слѣдующія объ

этомъ. Основоположникомъ этой идеи является патріархъ Іоакимъ III, который въ 1911-омъ году началъ подготовительную работу къ сему. Въ Россіи также занимались имъ, параллельно съ мечтами о русскомъ помѣстномъ Соборѣ. Послѣ всеймірной войны особенно на Аенской горѣ обсуждался вопросъ. Первый вопросъ, съ которымъ пришлось столкнуться, касался мѣста собора. Большинство было за Аенскую гору. Другое за Царьградъ или же за другой не столичный городъ. Болѣе сложнымъ является другой вопросъ объ актѣ сязыва Собора, отъ кого онъ долженъ быть исходить и кто на Соборѣ долженъ будетъ старшинствовать. Потомъ большое припятствіе составляетъ соотношеніе царьградской и болгарской церквей. Если Царьградъ признаетъ независимость болгарской церкви и согласится на снятіе схизмы, однако не считаетъ возможнымъ признать юрисдикцію болгарской церкви надъ болгарами живущими въ предѣлахъ патріаршества. Потомъ вопросъ объ автокефаліи польской, эстонской и финляндской церквей не признанныхъ русской церковью. Не менѣе тяжкимъ является вопросъ о юрисдикціи чешскословенской „православной“ церкви. Осложняетъ положеніе русской церкви тотъ печальный фактъ, что 150 миллионовъ „православныхъ“ въ Россіи преслѣдуются и не могутъ участвовать въ Соборѣ.

Въ 1930-омъ году, въ день Св. Тройцы по ініціативѣ Фотія II на горѣ Аенской состоялось первое совѣщаніе для подготовительныхъ работъ. Слѣдующіе предметы предназначены для разрѣшенія „Вселенскимъ“ соборомъ: 1) вопросъ о новомъ календарѣ, который причиняетъ споры особенно въ Финляндіи и Бессарабіи. Онъ можетъ быть рѣшенъ „только голосомъ всей церкви“ 2) Второбрачіе духовенства. 3) разграниченіе церкви и юрисдикціи особенно тяжкимъ представляется въ Чехословакіи. гдѣ встрѣчаются четыре іерархіи: двѣ чешскихъ, сербская и русская и въ Америкѣ. Потомъ вопросъ объ Антіохійскомъ Престолѣ, гдѣ споръ грековъ и арабовъ не можетъ рѣшиться уже два года, благодаря чему патріархія вдовствуетъ. 4) Отношеніе къ римскимъ католикамъ и протестанству, дѣйствительность католическихъ таинствъ. 5) отношеніе къ англиканской церкви, вызывавшее въ послѣднее время разногласія, особенно послѣ причащенія сербскимъ патріархомъ англиканскихъ епископовъ. 8) общая работа въ дѣлахъ защиты вѣры и церкви.

По слухамъ Фотій II. намѣревается созвать новое предсоборное собраніе, которое подготовить пути къ „Вселенскому“ собору.

2) Печальное положеніе „Вселенскаго“ патріаршества. Въ виду того отношенія, въ которомъ въ настоящее время находятся турки и russkie, соглашеніе митрополита Евлогія съ патріаршествомъ будетъ имѣть непріятныя послѣдствія. Уже теперь всякимъ образомъ придираются къ патріарху. Бумаги адресуются турецкими офиціальными кругами слѣдующимъ образомъ; башъ папасъ (главный попъ). Бумаги возвращаются „за ненахожденіемъ адресата“. Какъ секретарь, такъ и патріархъ отказываются принимать подобныя бумаги несмотря на настояніе администраціи. 12-го марта замѣститель царьградскаго вали далъ заявленіе. Поэтому считаютъ патріарха какъ простого мѣстного епископа. Въ особенности имъ не нравятся международныя связи патріарха, его распоряженія относительно созыва „Вселенскаго“ собора и сближеніе къ англиканской церкви и признаніе митрополита Евлогія патріаршимъ экзархомъ (Руль 15 марта 1931).

3) Мы уже писали въ „Душпастырѣ“ о томъ, что Евлогій митрополитъ Западно-Европейской „православной“ епархіи вполнѣ порвалъ съ Сергиемъ мѣстоблюстителемъ патріаршаго Престола и добился связей съ Царьградскимъ патріаршествомъ. Въ результатѣ этого соглашенія вышла грамота патріарха Фотія II начинающаяся слѣдующимъ образомъ: „Фотій милостью Божію архіепископъ Константинополя „Нового Рима, и Все-ленскій Патріархъ, принимая въ вниманіе ненормальное положеніе западно-европейской паствы и для огражденія свободы управлениія его по долгу попеченія Матери о Матери Вашей страждущей Русской Церкви принимаемъ подъ свою юрисдикцію европейскую паству“. Послѣ этого посредствомъ царьградскаго патріаршества будутъ вестись сношенія съ Московской патріархіей. (Руль 27 февраля 1921).

Далѣе изъ грамоти узнаете слѣдующія установленія.

„Всѣ russkie „православные“ приходы въ Европѣ, сохрания неизмѣнность и неумаленную доселѣ существующую свою самостоятельность, какъ особой Русской Правосл. Церковной организаціи и свободно управляя своими дѣлами, разматривались бы впредь, какъ составляющіе временно единую особую экзархію св. Патріарш. Вселенскаго Престола на території Европы, непосредственно отъ нея зависящую, подъ его покро-

вительствомъ находящуюся и въ церковномъ отношеніи, гдѣ нужно имъ руководимую". Грамота призываетъ „чтобы обращали особое вниманіе на то, дабы тщательно извѣщалось вмѣшательство св. Церкви въ политической распри и раздоры и святой амвонъ никогда не превращался въ трибуну для политическихъ цѣлей". (2 марта 1931).

4) Соотношенія митрополита Антонія и Евлогія потерпѣли новое обощреніе посланіемъ Антонія опубликованнымъ 2/15. марта. О „Церковной смутѣ въ зарубежье“ (Руль 29 апрѣля 1931).

Антоній въ своемъ посланіи указываетъ на непослѣдовательность поступковъ Евлогія и его обвиняетъ въ возникновеніи разладовъ въ русской зарубежной церкви. Антоній устанавливаетъ слѣдующія.

Онъ (Антоній) согласно постановленію Всеаграничнаго Церковнаго Собора, выпустившаго посланіе о возстановленіи Россіи и возвращеніе престола дому Романовыхъ — обратилось въ концѣ 1921 года къ Генуеской Конференціи, патріархъ Тихонъ объ этомъ зналъ и никакого гнѣва не проявлялъ. Только маѣ 1922 года патріархъ даль приказъ о закрытіи Высш. Церк. Управленія заграницей. Какъ прочіе іерархи, такъ и Евлогій призналъ этотъ актъ произведеннымъ подъ давленіемъ большевиковъ. Въ сентябрѣ 1922 года послѣ ареста патріарха, архіерейскій соборъ рѣшилъ не испольнять указовъ патріарха. На это Евлогій письменно заявилъ, что надо подчиниться всякому распоряженію Высшей Церк. власти.

Евлогій въ 1926-омъ году „подъ мелочнымъ предлогомъ“ покинулъ соборъ, послѣ чего и начался расколъ. Въ 1927-омъ году Евлогій не призналъ письма митрополита Сергія объ образованіи Высшаго церковнаго органа зарубежомъ, въ виду отсутствія на немъ номера и печати. А въ слѣдующемъ году поддержалъ требованіе указа Сергія о дачѣ подписки въ лояльности совѣтской власти. Въ 1930-омъ году, когда послѣдовалъ указъ Сергія объ устраненіи Евлогія и позже объ увольненіи его, Евлогій не подчинился и „сталъ приводить въ пользу такого его дѣйствія тѣ доводы и мотивы, которые давнымъ давно высказаны и приведены архіерейскимъ Синодомъ. Митрополитъ Евлогій взыдавшій о какихъ то завѣтахъ патріарха Тихона, идетъ теперь къ тому Вселенскому Престолу, который призналъ патріарха Тихона низложеннымъ на соборѣ живоцерковцевъ.“ Въ концѣ посланія Антоній спраши-

ваетъ, какъ остаются при митрополитѣ Евлоліи подчинившемся царьградскому патріарху, архіеп. Владіміръ и епископъ Сергій, ушедшіе со своихъ каѳедръ изъ Польши изъ за того, что митрополитъ польскій подчинился Вселенскому патріарху?

5) Борьба „съ православіемъ“ въ Польщѣ. По сообщенію Руля (24 апрѣля 1931) митрополитъ обратился къ министру вѣроисповѣданій и нар. просвѣщенія съ письмомъ, въ которомъ указывалъ на то, что 1) руководители — католики школъ заставляютъ дѣтей православныхъ креститься по „католическому“ (т. е. латинскому) обряду; 2) читать молитвы католического текста передъ началомъ урововъ; 3) посещать службы въ костелахъ; 4) ведутъ католическую пропаганду; 5) сокращаются часы предназначенные на преподаваніе Закона Божіаго; 6) пренебрежительно отзываются о православной вѣрѣ.

Если это правда, что нельзя восхвалять такую „ревность“ къ вѣрѣ. — Это противится духу офиціальныхъ установлений Католической Церкви.

6) Изъ царства благъ Кемель паша. Извѣстно, что заправилы Турецкой республики принадлежать къ сектѣ масоновъ. И потому подъ предлогомъ культуры начали искоренять религіозныя чувства и срывать религіозныя учрежденія всѣхъ вѣроисповѣданій. Мы уже указали на то въ прежнихъ хроникахъ, что они этими попытками по отношенію къ католикамъ потерпѣли полное пораженіе. Однако и съ мусульманами не имѣютъ много счастья и лишь съ помощью вѣсилицъ въ состояніи поддерживать свою власть. Извѣстія о массовыхъ казняхъ произведеныхъ въ месть возстанія прошли всѣ газеты. Говоря о возстаніяхъ, рѣчь идетъ о сопротивленіи обиженню религіозныхъ чувствъ вѣрующихъ мусульманъ. Заговоръ былъ начатъ совершеніемъ сорокодневнаго поста, которому вождь заговора съ восьми своими вѣрными добровольно подвергся. Заговорщики затворившись въ домѣ постились на водѣ и на финикахъ. Въ первый день каждый соѣль по 40 финиковъ и потомъ каждый день на одинъ меньше, такъ что въ концѣ осталось всего одинъ финикъ и капля воды. Послѣ этого съ фанатизмомъ свойственнымъ восточнымъ началъ свой походъ въ глубокомъ убѣждениіи исполненія Божіаго дѣла. — Все кончилось — какъ сказано — установленіемъ множества вѣселищъ. (Missionen der Agustiner. Mrz 1931)

7). Дѣло унії въ Болгаріи. Вопросъ о церков-

номъ возсоединеніи очень живо обсуждается въ болгарской печати. Органъ „православнаго“ духовенства: „Pastirsko Delo“ оправдываетъ дѣятельность католическихъ миссіонеровъ. Одновременно отклоняетъ всегда возобновляющіяся обвиненія нѣкоторыхъ фанатиковъ по ихъ адресу: не правда, что католическая пропаганда вредитъ государству. Наоборотъ она служить ему въ самую большую пользу. Въ доказательство этого достаточно указать на успѣшное, настоящимъ патріотичнымъ духомъ проникнувшое обученіе нашего юношества. „Nationale Podem“ обсуждаетъ вопросъ объ унії въ нѣсколькихъ статьяхъ. Въ декабрѣ 1930-го года этотъ органъ занимался этимъ вопросамъ относительно отнятой Болгаріи провинціи Добруджа и писалъ слѣдующимъ образомъ: Положеніе болгарской православной церкви съ присоединеніемъ этой провинціи къ Рымуніи, сдѣлалось печальнымъ. Въ многочисленныхъ церквяхъ нѣть вообще богослуженій и въ нѣкоторыхъ же — къ соблазну вѣрующихъ служатъ рымунскіе духовники. Болгарскій епископъ оставилъ свою паству и не заботится ни о чёмъ. Откуда ожидать помощи? Подчиниться развѣ опять царьградскому патріарху, чтобы почувствовать его иго? ! Не было-ли онъ въ теченіе столѣтій непримирамъ противникомъ всего болгарскаго? Со стороны же Рима мы никогда не терпѣли подобныхъ поступковъ. Противоположное является историческимъ фактомъ. Папы обращали всегда съ большимъ благожеланіемъ съ нашей націей. И потому не слѣдуетъ удивляться, если покинутая паства смотрить за другимъ архиастыремъ. Унія обозначаетъ духовное объединеніе между пастыремъ и вѣрующими, что должно повлечи за собой духовное возобновленіе душъ.

о. Ю. Станкай, секретарь „Апостолата недужныхъ“:

Спеціальное воззваніе къ Впр. Духовенству въ дѣлѣ „Апостолата недужныхъ“.

Многи недужны (больны) страдаютъ и носять крестъ свой — много разъ чрезъ долги годы безъ того, чтобы были въ съдѣніи великой цѣны своей хвороты терпеливо перенесенны.

Апостолатъ недужныхъ (больныхъ) вознамѣряетъ вели-

чайшу силу страданій болѣзнующихъ заставити въ пособствованіе (допомаганіе) спасенія немочныхъ. Намѣряеть упогребити благословеніе соключенное съ терпеливымъ сношеніемъ всякихъ болѣзней въ интереси успѣшной работы для преуспѣванія людей (az emberek boldogulása érdekében). Т. е. коротко сказавши извлекати пользу изъ покорнаго терпѣнія хворующихъ для блага и душевнаго спасенія людей.

Св. Отець Папа Пій XI. сю силу недугующихъ считаетъ неисчерпаемъ источникомъ успѣшной работы нашей въ дѣлѣ спасенія душъ. Почему и желаетъ, чтобы сей Апостолъ чѣмъ лучше разширялся для хосна хворыхъ и Св. М. Церкви.

И можно казати, что „Апостолъ недужныхъ“ чрезъ 5 годовъ быстро разпространился по всей вселенной.

Найблизше на Словакіи организованъ сей Апостолъ въ Нѣтранской діецезії.

А въ насъ привель въ жизнь блаж. пам. Епископъ незабвенный Петръ, который къ такимъ движеніямъ чувствительное сердце имѣлъ. Ибо еще въ януару т. г. разъ пригласиль мене къ себѣ и съ одушевленіемъ передалъ менѣ вѣсть о семъ изъ Словакіи съ тѣмъ, чтобы я занимался съ введеніемъ и въ нашу Епархію „Апостолата недужныхъ“, съ введеніемъ котораго мене想要 повѣрити.

И я вдячно составилъ и предложилъ Ему воззваніе къ вп. Духовенству, но между тѣмъ возникли всяки други дѣла и невзгоды — и его несподѣванна емерть, почему все осталось до сихъ поръ, пока не явилося въ мин. Нрѣ Душпастыря.

Если также было-бы (но где нѣть) хворыхъ, недугующихъ между нашими вѣрниками, будьте ласкавы воззвати ихъ въ интереси душеспасенія ихъ: да приглашатся въ члены „Апостолата недужныхъ“, или сами на почт. карткѣ, или посред. Дух. отцовъ своихъ у мене, и часомъ получать полезны читаня (листы). Въ семъ „Апостолатѣ“ не треба платити жаднаго геллера, якъ въ другихъ обществахъ, или дружествахъ. Только если находятся заможнѣйши, могутъ самовольно жертвовать нѣчто на покрытие выдатковъ.

Когда собереме членовъ для „Апостолата недужныхъ“, Христови приобрѣтаеме души.

Отъ Ординаріята Мукачевскаго и Пряшевскаго.

„Миссійна Недѣля“.

Ч.: ad 1964/31: ДШВ. Совѣстно най старается единожакдый душпастырь заорганизовати собираніе въ пользу поганскихъ миссій и „Миссійного Вѣстника“ на 18. октября такъ, якъ то было предписано въ предидущомъ числѣ оф. органа на сторонѣ 202.

Каждый матерный и дочерный приходъ маеть принести свои жертвы на „Миссійное Дѣло“ тѣмъ паче, понеже будуть Ординаріятами вызваны на отвѣтственность тѣ оо. приходники, которы бы собираніе эвентуально нѣзъ недбалоси не заорганизовали. Проповѣдь на 18. окт. най берутъ оо. Духовны изъ рочниковъ 1928—30. проповѣдей „Душпастыря“.

Шеки на засланіе грошей съ предидущимъ числомъ всѣмъ приходскимъ урядамъ были розосланы.

Средношкольны профессоры религіи должны такожъ поводомъ Миссійной Недѣлѣ (18. окт.) между студентами(-ками) на добро поганскихъ миссій собираніе устроити и результатъ епарх. фунд. кассъ Ужгородской заслати.

Всѣ жертвы квитированы будутъ публично въ „Миссійномъ Вѣстнику“.

Пряшевъ — Ужгородъ, 5. окт. 1931.

† Павелъ, ЧСВВ,
епископъ, ап. адторъ.

о. Александръ Стойка,
викарій капитуларный.

Отъ Ординаріята Епархіи Мукачевской.

Память бл. п. Епископа Петра Гебея.

Ч. 6198/31. Держу за свою милу повинность и симъ путемъ увѣковѣчиуи св. память бывшаго великаго Епископа Петра, и то сообщенiemъ воспоминательной и панегиричной бесѣды о немъ, произнесенной Его Эксцеленциею Mons. Петромъ Чѣрначіомъ, Апостольскимъ Нунціомъ пражскимъ, по поводу епископской конференціи, поддержаной въ его притомности 30. IX. г. 1931. въ Оломоуцѣ.

1) Его Эксцеленція слѣдующія сказаль: „Potius me magna tristitia afficit, quod non amplius video inter huius Status Episcopos, — quos omnes, utriusque ritus, fraterne saluto — carissimas figuras Gross et Gebej, quos Deus ad se vocavit.

Quid dicam de Episcopo Gebej, quem iure meritoque tota dioecesis sanctum vocat. Commotus recolo eum а me duobus abhinc annis instanter petiisse, ut eius abdicationem а Mukaciensi Episcopatu ad Sanctam Sedem transmitterem, dicentem: „Ego non possum in conscientia retinere munus, quo rite perfungi nequeo.“ Quodnam aedificans exemplum subordinationis boni privati bono publico! Inutile est dicere me huismodi petitionem ad Sanctam Sedem transmittere recusasse, cum notum esset Episcopum Gebej ad suum munus exercendum plus quam capacem esse!

Velint isti duo tam exemplares Antistites pro Ecclesia Catholica in hac Republica Omnipotentem Deum in coelis orare. Orent etiam pro auspicatissima Unione Orientis separati cum Romana Ecclesia: ipsi, quorum alter ad Latinam alter ad Orientalem Ecclesiam pertinebant....“

2) Надъ гробомъ же, гдѣ останки его почиваютъ подъ Катедральнымъ Храмомъ, сія мраморная доска увѣковѣчаетъ его св. память:

Hic expectat resurrectionem Excellent. ac
Revmus D. D. Mons.

P E T R U S G E B É
* 8. VII. 1864., † 26. IV. 1931.,

aurei cordis Episcopus Munkacsensis a. 1924—1931., qui
tempore violentae propagationis pestis schismatis orientalis:
bonum certamen certans, brevi tempore explevit multa.

Вѣчная ему память!

Вась же Дороги Братья въ Христѣ съ Апостоломъ молю:
Imitatores ei estote — въ апостольскихъ трудахъ — sicut et
ille Christi! (I. Cor., 4. 16.)

Школьны дѣла.

Ч. ad 252/31. Повторительно воззывается вниманіе впреп. оо. окр. намѣстниковъ и приходниковъ на распоряженіе Правительства Епархіи, выданное подъ ч. 5652/31. и сообщенное въ Душнастырѣ ч. 8—9 : 1931. въ дѣлѣ упорядкованія правныхъ отношеній нашихъ школъ

Заявленія до 15. X. г. т. Не отмѣнно надо Ординаріяту предложити.

Misijné spolky „Díla šírenia víry“ na Slovensku.

Ч. : 5926/31. Sbieracie hárky a obrázky (slovenské a maďarské) pre misijné spolky „Dielo šírenia viery“ a Detinstvo Ježišovo“ možno dostať v Misijnom dome v Nitre.

Pre spolok „Detinstvo Ježišovo“ miesto sbieracích hárkov sa odporúča sbierané príspevkov predajom misijných známok, ktoré potom deti lepia na obrázok k tomu zvlášť shotovený tým spôsobom, že jedon obrázok pre 12 známok á 10 hč., čo zodpovedá celoročnému príspevku 1·20. kč. Možno dostať 100 rozličných známok a tie zase vo troch barvách, tak že mnohé deti sa neuспokojia s 12 známkami a obetujú tak aj väčšie príspevky pre spolok „Detinstva Ježišovoho“. Za obrázky platia deti dľa ľubovoľe 20—50 hal. Tento spôsob je pre deti zaujímavý a poučný a sa už dobre osvedčil v iných krajinách.

Všetky tieto tlačivá Misijný dom posiela zdarma farským úradom a dôst. pánom katechétom. Predstavenstvo Misijného domu v Nitre.

Ужгородъ, 5. октября г. 1931.

о. Александръ Стойка,
викарий капитуларный.

Отъ Епископа Пряшевского.

Миссійны Сполки ДШВ.

Ч.: 3642/31: Собщеніе Миссійного Дома въ Нѣтрѣ, печатаное въ урядовой части Ординаріята Мукачевскаго подъ ч. 5926/31. Най прочитають и наши оо. Духовны и въ случаѣ потребы най обернутся къ помянутому Миссійному Дому въ дѣлѣ тамъ отпорученномъ.

Всѣмъ Впр. оо. Приходникамъ!

Ч.: 3650/31. Еще въ прошломъ году написаль архипастырскій листъ (появился въ „Душпастрю года 1930. стр. 174.:) къ всѣмъ вѣрникамъ, въ которомъ показалъ на велику важность годины смерти, отъ которой залежить наша цѣла вѣчность и воззвалъ всѣхъ, чтобы на ту важну страшну годину чрезъ цѣлый животъ приготовлялися честнымъ христіянскимъ животомъ а въ конкретъ приказалъ, чтобы особливо кажду недѣлю и праздникъ молилися о ласку доброй смерти.

Радостю пріяль до вѣдомости докладъ нѣкоторыхъ священниковъ — приходниковъ, что предписаны молитвы о добру смерть порядочно кончать и что конченіе сихъ молитвъ даже полезно вплываетъ на релігіозный духъ вѣрниковъ; думка на смерть оттягуетъ ихъ отъ грѣха, отъ духа свѣта, и притягуетъ къ Богу, къ молитвѣ, къ правдивому христіянскому животу.

Но на жаль, суть и таки приходы, въ которыхъ помянутый архипастырскій листъ ани не былъ перечитанный, слѣдовательно ани предписаны молитвы о добру смерть не кончатся.

Теперь уже силою присяги послушности, сложенной при ординації обовязую всѣхъ Впр. ОО. приходниковъ, чтобы гдѣ о добру смерть публично въ церкви до теперь не молилися, або гдѣ даже ани пастырскій листъ о добру смерть перечитанный не былъ, чтобы неотмѣнно пастырскій листъ въ церкви, вмѣсто проповѣди, вѣрникамъ перечитали и о благодать доброй смерти молилися, хотяй 1 Отче нашъ и Богородице Дѣво; важное, чтобы при каждомъ случаю выголосленно было, что „помолимся о ласку доброй смерти“ и такъ пригадалася вѣрникамъ — особливо молодежи, ублагородняюща думка смерти.

Въ совѣсти обовязую Впр. оо. Декановъ, чтобы о переведенію сего распорядженія постарались, респективно о нѣякихъ перепонахъ сюда дложили.

Въ Пряшевѣ, гня 24. сентября 1931.

† Павель,
епископъ, ап. адторъ.

Наши вѣсти.

„Культурная“ работа большевиковъ.

а) Народный комисаріятъ финансъ въ Россіи издалъ новое распоряженіе, по которому приходы пользующіеся церкви

ми должны оплачивать три налога: страховую премію, строительный налог и арендную плату отъ занимаемой храмомъ площади. Если въ теченіе двухъ мѣсяцевъ не оплатять, власть имѣть право: отбрать Храмъ вмѣстѣ съ инвентаремъ и съ предметами культа. Въ томъ же распсряженіи даются указанія относительно размѣра налога съ духовенства съ оговоркой, что указанныя нормы могутъ быть повышены на 75—100%.

б) **Пасхальная ночь въ Исаакіевскомъ соборѣ.** „Красная Газета“ сообщаетъ, что въ пасхальную ночь въ часы заутрени въ этомъ соборѣ въ Петербургѣ, превращенномъ теперь въ антирелигіозный музей, была произведена первая демонстрація опыта Фуко. Опытъ сопровождался лекціей проф. Каменщикова, которая передавалась по радио.

в) **Безбожный батальонъ.** Союзъ воинствующимъ безбожниковъ приступилъ къ комплектованію въ Петербургѣ безбожного батальона. Члены этого батальона будуть проходить систематическое военное обученіе.

г) Московскій союзъ безбожниковъ выпустилъ антирелигіозныя карты — карикатуры на священниковъ всевозможныхъ вѣроисповѣданій за исключеніемъ баптистовъ, адвентистовъ и мусульманъ не играющихъ въ карты.

д) Всесоюзное кино выпустило къ дню Пасхи до 30 фильмовъ антирелигіознаго содержанія. Почти во всѣхъ театрахъ состоялись постановки темъ аналогичнаго седержанія.

е) **Антипасхальная кампанія.** Въ „православную“ Пасху въ Москвѣ, Петербургѣ, Харьковѣ и Киевѣ всѣ церкви должно было заврыть. Колокольный звонъ былъ запрещенъ въ всей территории Россіи. Въ провинціи церкви были открыты для богослуженія, но на площадяхъ находящихся напротивъ церквей устраивались антирелигіозныя собранія и митинги. Пекарямъ и кондиторскимъ было запрещена выпечка куличей и изготовление сырныхъ пасокъ. Запретъ мотированъ отсутствіемъ продуктовъ и необходимостью экономіи. Подобнымъ образомъ было сдѣлано и съ католической церковью. Далѣе имъ запрещено упоминать при богослуженіи папу и возсылать молитвы за Римскій Престолъ. Запрещены всѣ католическія изданія выходившія въ Россіи. Закрыты Католическія Духовныя Академіи.

Евреямъ была запрещена выдѣлка и продажа мацы. Всѣ санагоги въ праздники были закрыты.

Неудача на безбожномъ фронтѣ. Союзъ безбожниковъ

1931

ДУШПАСТЫРЬ

Стр. 245

разославъ секретную анкету среди петербургскихъ учителей. Результаты получились уничтожающіе. 45% учителей категорически высказались противъ антиицлигіозной пропаганды въ школахъ. Мало того, союзъ выяснилъ, что въ школахъ происходит раздача крестовъ, образковъ и религіозной литературы. Въ одной школѣ ученики на Страстной недѣлѣ отказались пѣть антиицлигіозныя пѣсни. Союзъ безбожниковъ бьетъ тревогу и утверждаетъ, что „вредители“ намѣрены сорвать антибожественный планъ.

* * *

2-го апрѣля прибыль въ Берлинъ Петръ епископъ Олимполикійскій, попеченію коего ввѣрены рускіи католики восточнаго обряда въ предѣлахъ Западной Европы.

Александрийская газета: „Пантенось“ (18 декабря 1930) сообщала, что во время всемірной войны — по заявленію Раймонда Пуаанкарэ — папа повѣрилъ Парижскому архіепископу, чтобы заявилъ притязаніе католической Церкви на храмъ Aja Sofia. въ Царьградѣ превращенный турками въ мечеть. Этотъ знаменитый Храмъ построенъ императоромъ Юстиніаномъ въ 532-омъ году и въ эпоху крестовыхъ походовъ находился въ рукахъ католиковъ.

Греко-католики въ Прагѣ. Численность греко-католиковъ проживающихъ въ Прагѣ достаточна для того, чтобы они имѣли независимый приходъ своего обряда. Для скорѣйшаго достиженія этой цѣли было основано Общество св. Василія В. Оно заслуживаетъ, чтобы было серьезно поддержано. (Bulletin Tschechoslovaque 23 Fevrier 1931).

Біблійскія вѣсти. Раскопками производимыми въ Біблійскихъ земляхъ все болѣе и болѣе подтверждаются данныя Біблії. Такъ въ послѣднее время раскопки въ Мезопотаміи подтвердили историческую основу повѣствованій Бібліи о всемірномъ потопѣ и о Ковчегѣ Ноя. — Правда, что многіе отрицаютъ чрезъестественный характеръ событій и усматриваютъ простое природное явленіе въ „громадномъ наводненіи“ Тигра и Евфрата и говорятъ о „пароходѣ“ Ноя, въ которомъ онъ спасался отъ наводненія. — Однако вмѣстѣ съ тѣмъ признаютъ хотя исторический характеръ повѣствованій.

Профессоръ Garstang руководитель англійскими археологическими раскопками въ Палестинѣ утверждаетъ въ нахожденіи развалинъ Іерихона а именно въ раскрытии фундаментовъ,

гдѣ обнаружились останки двухъ юношей, подтвержденіе : З Царей ст. 34. гл. 16.

На рус. кат. миссію въ Харбинѣ даровали новѣйше:

о. Михаилъ Чабинякъ изъ Штелбаху кч. 20, и о. Георгій Станинецъ изъ Углѣ кч. 10. Ихъ жертвы изъ выказа предидущого числа были вылишены по тому, что гроши засылали до епарх. кассы, а не до Подкарп. Банка.

Замѣна прихода.

Приходникъ изъ Нового Мѣста, принадлежащій къ епархіи Пряшевской, намѣряль бы замѣнити свой приходъ хотяй кото-рымъ небудь про него соотвѣтнымъ мѣсцемъ находящимся въ епархіи Мукачевской по возможнсти на словацкой, или ма-дярской території.

Условія слѣдующія :

Впр. епарх. Правительство въ Пряшевѣ уже приобѣщало свое соглашеніе въ этомъ дѣлѣ, токмо касается о приобрѣтеніе соглашенія Мукачевскаго впр. епарх. Правительства и па-tronата принадлежащаго къ приходу новомѣстскому (министр-ство земледѣлства).

Голоситися можутъ всѣ священники, которы живуть на высше опомянутой територіи и хотѣли бы свой приходъ замѣнити случайно и съ приходомъ находящимся въ епархіи Пряшевской въ сякомъ смотреніи соотвѣтнымъ и материально хо-рошимъ мѣсцемъ, на слѣдующу адрессу: Парохіалный Урядъ, Nové Mesto. р. р. Slanec (okres. Košicky).

На проповѣди, издаваемы отъ 1932.

голосилося до сихъ поръ изъ нашихъ епархіи въедно лишь около 75—80 священниковъ.

Припоминаеме Впр. Духовенству рѣшительно, что послѣдній срокъ присланія подписного листа: 1-го новембра 1931. а припоминаеме и то, что если у кою утратился подписный листъ, можетъ приголоситися и простою почт. картою на адрессу о. Александра Илницкого, каноника —ре-дактора, Ужгородъ, Епарх. фунд. касса.

Если на 1. новембра не будеме мати по крайней мѣрѣ 250 приголошенныхъ предплатниковъ, обѣ издаванію пропо-вѣдей ани слово не можетъ быти!!!

Обновленіе миссіи въ Ракошинѣ.

О. М. Кирилль місіонеръ чина „Ізбавителя“ ізъ Міхальовецъ былъ на обновленіе „Св. Місії“ въ Ракошинѣ, которое зачиналося 19-го септембра вечеромъ и откончилось 22-го до полудня.

Фактомъ есть, что довершеніе св. місії только обновленіемъ можетъ статися, тутъ видно, что зернята місії въ яку землю упали и якій урожай принесли. — Только домашны вѣрники брали участъ при обновленію св. місії по причинѣ тяжкихъ полевыхъ работъ, но и сякъ утѣшаєтъ насъ успѣхъ. Было 290 домашныхъ причастниковъ и сповѣдниковъ; повторительныхъ причастниковъ было 440 особъ.

По місії вѣрники полѣпшилися и теперь уже общое явленіе въ нашей церкви ежемѣсячны причастники, чemu цѣла община щиро радується.

Благодареніе за труды и добру волю О. Игумену Тричкови, глубока подяка О. М. Кириллу за успѣшну евангелизацію въ Ракошинѣ!

Особны вѣсти изъ нашихъ епархій.

Ординаріятъ Пряшевскій назначилъ: о. Франциска Галушку приходникомъ ізъ Грабовчика въ Питрову; Владислава Манайлова приходника ізъ Годермарку 1. сотрудникомъ до Кошиць; о. Пантелеймона Шпильку адм. ізъ Пыхни приходникомъ въ Старину. — Неопр. о. Андрей Ставровскій, новоназначенный приходникъ вышковскій и неопр. о. Іоаннь Чисарикъ 6-го сентябрь т. р. офорвали Господу Богу свои приміції. — Его Преосв. Епископъ Павель 13-го сентябрь съ архіерейскою ассистенцією торжественно посвятиль церковь въ Гунковцахъ; 30-го септ. и 1-го окт. участвовалъ Преосвященный въ епископскихъ конференціяхъ въ Оломоуцу. 29.09

Ординаріятъ Мукачевскій назначилъ неопр. Георгія Коузба, администраторомъ до Пузняковецъ. — Его Превосх. о. Викарій А. Стойка на Рождество ПД. Марії содѣйствіемъ участвовалъ въ отпустѣ въ Дравцяхъ, гдѣ публичну похвалу выдѣлиль дравецкимъ вѣрникамъ за ихъ общеизвѣстну, похвальну побожность; на Воздвиженіе при концелебрації канониковъ оо. Шелька и Илницкого кончилъ торжественну Службу Божу по поводу отпуста катедрального и къ многочисленнымъ вѣрникамъ проголосиль трогательну проповѣдь; потомъ участво-

валъ на епископскихъ конференціяхъ въ Оломоуцѣ, гдѣ былъ въ окремѣшной ласкавой авдіенціи принять Его Эксцел. Нунціомъ, Архіеп. Чіріачіомъ. Извъ авдіенціи принесъ съ собою о. Викарій такое впечатлѣніе, что добротливый Нунцій Апостольскій отцевски интересуется — якъ посолъ Его Святѣшства — съ судьбою осиротѣлой епархіи Мукачевской и носить на сердцу вопросъ назначенія нового епископа, якъ таکожъ и макетову рекомпензацію епископства, безъ которой рекомпензації ани представити не можно назначенія епископа. — Въ Великихъ Лучкахъ 11-го октября т. р. отбылося поблагословеніе новозакупленыхъ З звоновъ церк. общини. Торжественну Службу Божу кончилъ съ святочною ассистенцією о. Викторъ Шельковъ каноникъ, при концелсбраціи окружного духовенства, самъ же обрядъ благословенія новыхъ звоновъ совершилъ при великой участі мѣстныхъ и окличныхъ вѣрниковъ и священниковъ о. Александръ Илницкій каноникъ. Проповѣди проголосили: въ церкви о. Стефанъ Гололовачъ городянскій приходникъ, въ церкви же о. Алексій Товтъ давыдковскій парохъ. Церковныхъ дигнитаріевъ и священниковъ на челе съ о. Михаиломъ Шубою, окр. намѣстникомъ принималъ потомъ на святочномъ обѣдѣ о. Николай Барна трудолюбивый мѣстный о. духовный. Ревнымъ гр. кат. вѣрникамъ, которы посредѣ схизматицкой заразы такъ похвально стараются о. славу Бога и красоту своей церкви, похвалу, признаніе и подяку епископско-го Ординаріята выявилъ изъ повѣренія о. Викарія Александръ Илницкій каноникъ.

Литература.

„Spravedlnost v životě hospodářském“ je smysl encikliky „Rerum novarum“ papeže Lva XIII., jejíž jubileum letos se oslavovalo. Vítězství zasad, jež encyklika tato podává, jedině přinese záchrany v socialních a hospodářských obtížích života dneška.

Proto podjal se profesor křesť. sociologie na theologické fakultě v Olomouci Dr. Bedřich Vašek těžkého úkolu, zásady tyto osvětliti, podati je veřejnosti tak, aby každý mohl je pochopiti.

Dal tomu dílu název úkolu a cíle Encykliky Lva XIII., k jíž oslavě vlastně kniha byla vydána.

Spravedlnost v životě hospodářském. Bude za-

1931

ДУШПАСТЫРЬ

Стр. 249

jímati každého, kdo o otázky veřejné má zajem, tím více katolíky a zvláště kněze. Přihlížejíc k všeobecné potřebě této jedinečné knihy, která obsahuje 464 str. velkého formátu, cena její stanovena ve kč. 44. — za 1 výtisk — užasně nízkou, aby, mohl každý si ji opatřiti. Dodává se těž na mírné měsíční splátky u: Nakladatelství Českoslovanské akciové tiskárny v Praze II., Karlovo nám. čís. 5.—6.

Іоаннъ I. Бродій: а) Прочто празднуемъ Пасху по старому календарю? Ужгородъ 1927.

б) Исторія Рождества Нашего Спасителя. Ужгородъ 1931.

Правдиво можемъ примѣнять евангельскія слова: много жатвы, мало работниковъ, на нашу культурную жизнь.

I. Бродій извѣстный культурный, работникъ издалъ двѣ книжечки по церковнымъ дѣламъ. Читателямъ „Русского Вѣстника“ онъ уже извѣстны, ибо были напечатаны на его столбцахъ и теперь вышли какъ отдѣльные отпечатки.

Въ первой книжечки Бродій оказывается усерднымъ сторонникомъ старого Юліянского календаря и ссылками на нѣкоторыхъ авторовъ утверждаетъ его правильность и рѣшеніе Никейского Собора представляеть какъ кое-что ненарушимое. Онъ навѣрно не читалъ брошюру профессора Бѣлградского университета, который иначе понимаетъ этотъ вопросъ. (Stanovjevity: Нетечно празнованіе воскресеніа у православной церкви и реформа календара. Вѣлградъ 1908). Стежевичъ между прочими говорить, что восточная церковь антиканонически празднуетъ Пасху и что папа Григорій XIII. въ своей реформѣ поступалъ по смыслу Никейского Собора. См. еще: Katholikus Szemle 1911. VIII.

2. Вторая книжечка является простой перепечаткой наставлений изъ церковной книги.

Утвержденіе, что „св.“ Іосифъ въ честнѣмъ супружествѣ живущи роди четыре сыны...“ (стр. 96) хотя такое мнѣніе встрѣчается и у св. I. Златоуста,ева-ли соотвѣтсвуетъ историческимъ и экзегетическимъ выводамъ.

Отказъ до Америки:

ПРОШЕНІЕ КЪ АМЕРИКАНСКИМЪ ПРЕДПЛАТИНИКАМЪ!

Почтительно просиме Впр. оо. Духовныхъ, уважаемыхъ Предплатителей нашихъ изъ Америки, чтобы благоизволили свои рештанечны предплаты такъ съ пережныхъ годовъ, якъ съ года 1931. на адресѣ: Rev Julius Grigassy, Braddock, Pa., George str. 431 чѣмъ скорше выровнати, бо „Душпастырь“ находится въ тяжкой материальной ситуациї, а потому на упорядкованіе предплатъ дальше чекати не можеме.

Предплата „Душпастырь“-я была въ роцѣ 1930. и пережныхъ рокахъ 3 долларовъ, въ роцѣ же 1931. 2 долларовъ.

Апеллюеме на совѣсть Впр. Отцевъ съ тымъ, что если принимали, а не завертали нашу газету, най не обойдутъ при нашемъ справедливомъ прошению безъ удовлетворенія!

Съ искреннимъ почтеніемъ:

Ужгородъ, 15 октября г. 1931.

Администрація „Душпастырь“.

Уважайме :

Священники, которы носять на своеиъ сердцу интересы своего духовного стада, повинны заорганизовать по своимъ приходамъ —

„Общество Дѣла Ширенія Вѣры“

— чтобы такъ они сами, якъ и всѣ ихъ вѣрники участвовали въ тыхъ драгоцѣнныхъ привилеяхъ и душевныхъ выгодахъ, которыхъ помянутое общество своимъ членамъ — при минимальности повинностей — выдѣлюетъ.

Вписуймесь также съ вѣрниками въедно до сего общества и розширюйме всюды одинственну нашу образкову миссійну и апологетичну новинку:

„Миссійный Вѣстникъ“

для парализаціи того душегубительного впłyва, якого ширить между нашимъ вѣрующимъ народомъ непріятельска печать!

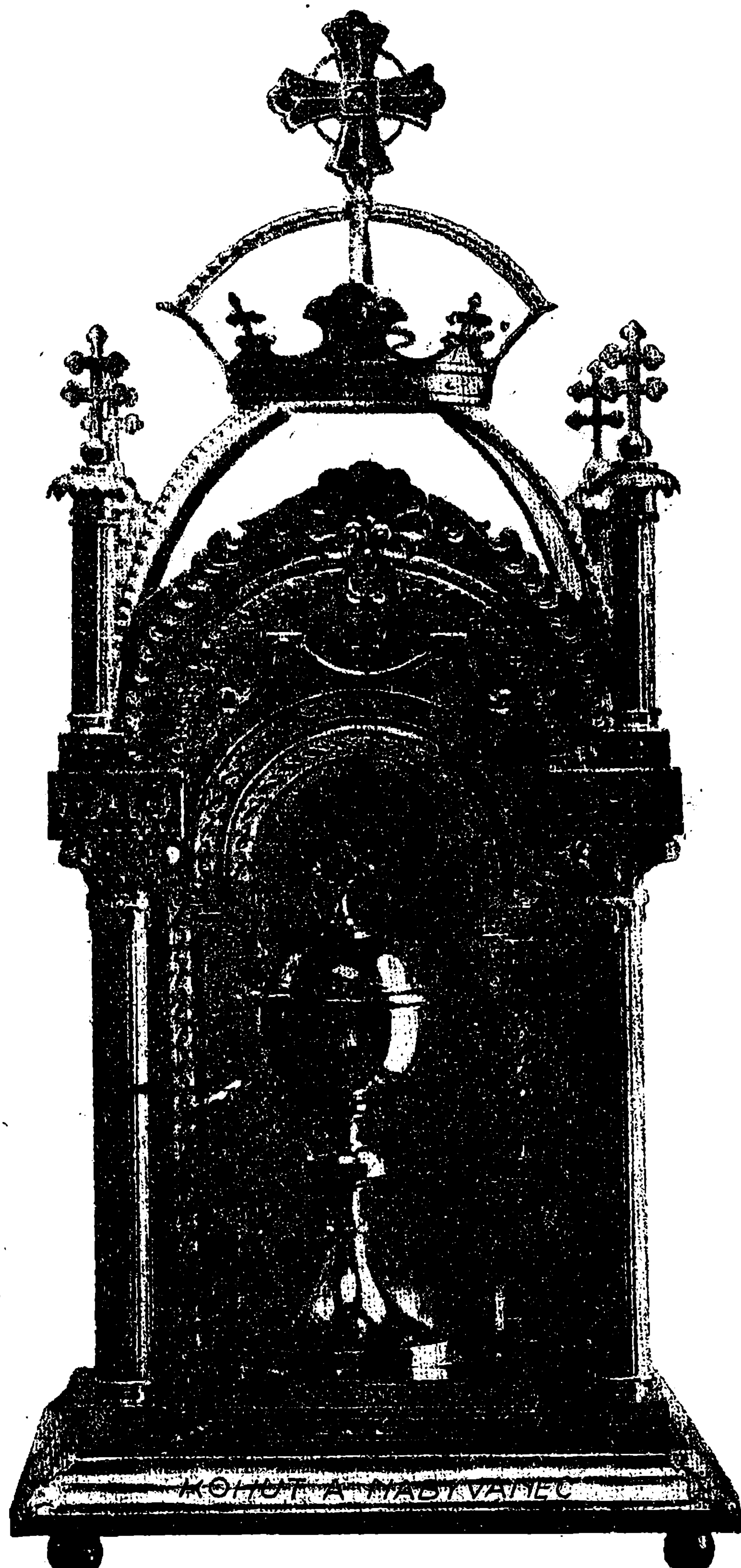
Дальши информаціи даютъ:

о. Александръ Илницкій, каноникъ — и
Мсгре Іосифъ Дюлай професоръ

Ужгородъ — Пряшевъ.

КОГУТЬ и НАБИВАНЕЦЪ

Магазинъ и выроба церковныхъ вещей
Въ Ужгородѣ, улица Раковція число 24



КИВОТЪ

изъ бронза,
золоченый,
въ розмѣри
 87×37 цм.,
въ художествен-
номъ доконченію
двѣ бочніи
и передная стѣна
выложеніи шлѣ-
фованымъ скломъ
або всѣ четыри
стѣны
изъ скломъ
выложеніи.

